

# LA NATIVITÉ DU SEIGNEUR MESSE DU JOUR



CATHÉDRALE SAINT-AUBAIN  
25 DÉCEMBRE 2011



# rites d'ouverture

## Chant d'entrée

### ADESTE FIDELES

Adeste fideles, læti triumphantes :

Venite, venite in Bethleem.

Natum videte Regem angelorum.

**Venite, adoremus, venite, adoremus,**

**Venite, adoremus Dominum.**

En grege relicto humiles ad cunas,

Vocati pastores approperant,

Et nos ovanti gradu festinamus.

**Venite, adoremus, venite, adoremus,**

**Venite, adoremus Dominum.**

Æterni Parentis splendorem æternum,

Velatum sub carne videbimus,

Deum infantem pannis involutum.

**Venite, adoremus, venite adoremus,**

**Venite, adoremus Dominum.**

*Venez, fidèles, joyeux, triomphants,*

*Venez, venez à Bethléem.*

*Voyez le Roi des anges qui est né.*

*Venez, adorons, venez, adorons,*

*Venez, adorons le Seigneur.*

*Voici en troupeau les humbles rejetés,*

*Les bergers appelés qui se hâtent vers le berceau.*

*Et nous en exultant dépêchons-nous.*

*Venez, adorons, venez, adorons,*

*Venez, adorons le Seigneur.*

*Nous verons éternellement la splendeur du Père Eternel,*

*Dissimulée sous la chair,*

*Dieu enfant enveloppé de langes.*

*Venez, adorons, venez, adorons,*

*Venez, adorons le Seigneur.*

## Préparation pénitentielle

L'évêque :



Sei-gneur, ac - cor-de-nous ton par-don.

L'assemblée :



Nous a - vons pé - ché con-tre toi.

L'évêque :



Mon-tre-nous ta mi - sé - ri - corde.

L'assemblée :



Et nous se - rons sau-vés.

**V**  
**K** Y-ri- e • e- lé- i-son. *bis* Chri-  
ste e- lé- i-son. *bis* Ký-ri- e  
e- lé- i-son. Ký-ri- e • •  
e- lé- i-son.

## Hymne

**V**  
**G** Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax ho-  
mí-ni-bus bonae vo-luntá- tis. Laudá- mus te. Be-ne-dí-  
cimus te. Ado-rá- mus te. Glo-ri- fi-cá-mus te. Grá-  
ti- as á-gí-mus ti- bi propter magnam gló-ri- am tu- am.  
Dó-mi-ne De- us, Rex caelé-stis, De- us Pa-ter omní- pot- ens.  
Dó-mi-ne Fi- li u-ni-gé-ni- te Ie- su Chri- ste. Dó-mi-ne  
De- us, Agnus De- i, Fi- li- us Pa- tris. Qui tol- lis peccá-  
ta mun- di, mi- se- ré- re no- bis. Qui tol- lis peccá- ta mun-



di, súsci-pe depre-ca-ti-ó-nem no-stram. Qui se-des ad  
 déxte-ram Pa-tris, mi-se-ré-re no-bis. Quó-ni-am tu so-lus  
 sanctus. Tu so-lus Dó-mi-nus. Tu so-lus Al-tí-s-si-mus,  
 Ie-su Chri-ste. Cum Sancto Spí-ri-tu, in gló-ri-a De-i  
 Pa-tris. A-men.

## LITURGIE DE LA PAROLE

### Première lecture

Is 52, 7-10      *Le Seigneur a consolé son peuple.*

### Psaume 97



La ter-re tout en-tière a vu le Sau-veur que no-tre Dieu nous don - ne.

Chantez au Seigneur un chant nouveau,  
 car il a fait des merveilles ;  
 par son bras très saint, par sa main puissante,  
 il s'est assuré la victoire.

Le Seigneur a fait connaître sa victoire  
 et révélé sa justice aux nations ;  
 il s'est rappelé sa fidélité, son amour,  
 en faveur de la maison d'Israël.

La terre tout entière a vu  
la victoire de notre Dieu.  
Acclamez le Seigneur, terre entière,  
sonnez, chantez, jouez !

Jouez pour le Seigneur sur la cithare,  
sur la cithare et tous les instruments ;  
au son de la trompette et du cor,  
acclamez votre roi, le Seigneur !

## Deuxième lecture

**He 1, 1-6**      *Dieu nous a parlé par son Fils.*

✠ *Pendant que l'on acclame le Christ présent dans sa Parole, l'assemblée SE LÈVE.*



**AUJOURD'HUI LA LUMIÈRE A BRILLÉ SUR LA TERRE.  
PEUPLES DE L'UNIVERS, ENTREZ DANS LA CLARTÉ DE DIEU ;  
VENEZ TOUS ADORER LE SEIGNEUR.**

## Évangile

**Jn 1, 1-18**      *Le Verbe s'est fait chair, et il a habité parmi nous.*

✠ *Le diacre reporte le livre des Évangiles à l'évêque, qui le vénère et bénit l'assemblée.  
Celle-ci s'assied pour écouter l'homélie.*

## Profession de foi

XVII. a.

**V**  
**C** Redo in unum De- um, Patrem omni-pot-éntem,  
factó-rem caeli et terrae, vi- si- bí- li- um ó-mni- um, et in-  
vi- si- bí- li- um. Et in unum Dómi-num Je- sum Christum,  
Fí- li- um De- i u-ni-gé-ni-tum. Et ex Patre na- tum ante  
ó-mni- a saé- cu- la. De- um de De- o, lumen de lúmi- ne,  
De- um ve- rum de De- o ve- ro. Gé- ni- tum, non fa- ctum, con-  
substanti- á-lem Patri : per quem ó-mni- a fa- cta sunt. Qui  
propter nos hómi- nes, et propter nostram sa- lú- tem descén-  
dit de cae- lis. Et incarná- tus est de Spí- ri- tu Sancto ex  
Ma- ri- a Virgi- ne : Et homo factus est. Cru- ci- fi- xus  
ét- i- am pro no- bis : sub Pónti- o Pi- lá- to passus, et se- púl-

tus est. Et re-surre-xit tér-ti-a di-e, se-cúndum Scri-  
 ptú-ras. Et ascéndit in cae-lum : se-det ad délixte-ram Pa-  
 tris. Et í-te-rum ventú-rus est cum gló-ri-a, iu-di-cá-re  
 vi-vos et mórtu-os : cu-ius regní non e-rit fi-nis. Et in  
 Spí-ri-tum Sanctum, Dómi-num, et vi-vi-fi-cántem : qui ex  
 Patre Fi-li-óque pro-cé-dit. Qui cum Patre et Fi-li-o  
 simul ad-o-rá-tur, et conglo-ri-fi-cá-tur : qui lo-cú-tus est  
 per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó-li-cam et a-po-  
 stó-li-cam Ecclé-si-am. Confi-te-or unum ba-ptísma  
 in remissi-ó-nem pecca-tó-rum. Et expécto re-surre-  
 cti-ó-nem mortu-ó-rum. Et vi-tam ventú-ri saé-cu-li.  
 A-men.

## Prière universelle



# LITURGIE EUCHARISTIQUE

## Prière eucharistique

✠ *Après la prière sur les offrandes, l'assemblée entre dans la troisième prière eucharistique. La préface débouche sur le chant du Sanctus.*

Vraiment, il est juste et bon de te rendre gloire, de t'offrir notre action de grâce, toujours et en tout lieu, à toi, Père très saint, Dieu éternel et tout-puissant. Dans le mystère de la Nativité, celui qui par nature est invisible se rend visible à nos yeux ; engendré avant le temps, il entre dans le cours du temps. Faisant renaître en lui la création déchue, il restaure toute chose et remet l'homme égaré sur le chemin de ton royaume. C'est pourquoi, avec les anges et tous les saints, nous proclamons ta gloire, en chantant d'une seule voix :

(XI) XII. s.

VI

**S** An-ctus, \* Sanctus, San-ctus Dó-mi-nus  
 De-us Sá-ba-oth. Ple-ni sunt cae-li et  
 ter-ra gló-ri-a tu-a. Ho-sánna in excél-  
 sis.  
 Bene-dí-ctus qui ve-nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni. Ho-  
 sán-na in excél-  
 sis.

## Notre Père

Rimski-Korsakov

### Fraction du pain

✠ *Le geste de la fraction, accompli par le Christ à la dernière Cène, signifie que nous, qui sommes nombreux, en communiant à l'unique pain de vie qui est le Christ, devenons un seul Corps (1 Co 10,17). Pendant que les célébrants procèdent à la fraction, l'assemblée chante l'invocation suivante :*

VI

**A** - gnus De-i, \* qui tol-lis pec-cá-ta mun-di : misere-re no-bis. Ag-nus De-i, \* qui tol-lis pec-cá-ta mun-di : misere-re no-bis. Ag-nus De-i, \* qui tol-lis pec-cá-ta mun-di : misere-re no-bis. Ag-nus De-i, \* qui tol-lis pec-cá-ta mun-di : misere-re no-bis. Ag-nus De-i, \* qui tol-lis pec-cá-ta mun-di : misere-re no-bis.

**Action de grâce**  
**AUJOUR'HUI LE ROI DES CIEUX !**  
**(F2)**

1. Aujourd'hui, le roi des cieux,  
 Au milieu de la nuit,  
 Voulut naître chez nous  
 De la Vierge Marie,  
 Pour sauver le genre humain,  
 L'arracher au péché,  
 Ramener au Seigneur  
 Ses enfants égarés

No - ël, No - ël, No - ël, No - ël,

Jé - sus est né, Chan - tons No - ël.

2. En ces lieux, durant la nuit,  
 Demeuraient des bergers  
 Qui gardaient leurs troupeaux.  
 Dans les champs de Judée,  
 Tout à coup un messager  
 Apparut à leurs yeux  
 Et la gloire de Dieu  
 Resplendit autour d'eux.
  
3. L'ange dit : ne craignez pas,  
 Soyez tous dans la joie,  
 Un enfant vous est né:  
 C'est le Christ votre Roi.  
 Près d'ici vous trouverez  
 Dans l'étable couché,  
 D'un linge emmailloté,  
 Un enfant nouveau né.

4. Aussitôt s'emplit le ciel  
De lumière et de chants,  
D'une armée d'anges blancs  
Louant Dieu en disant:  
Gloire à Dieu dans les hauteurs,  
Et sur terre la paix  
Pour les hommes sur qui  
Dieu répand sa bonté.

# RITES DE CONCLUSION

## Bénédition solennelle

Dans son amour infini,  
Dieu a donné son Fils au monde pour en dissiper les ténèbres ;  
par le mystère de la nativité du Christ, il a fait resplendir ce jour béni :  
qu'il vous sauve de l'aveuglement du péché, et qu'il ouvre vos yeux à sa lumière.

**Amen.**

Il a voulu que les bergers reçoivent d'un ange  
l'annonce d'une grande joie pour tout le peuple ;  
qu'il mette en vos cœurs cette même joie et vous prenne comme messagers de sa  
Bonne Nouvelle : Aujourd'hui, il vous est né un Sauveur.

**Amen.**

Par l'incarnation de son Fils, il a scellé l'Alliance du ciel et de la terre :  
qu'il vous donne sa paix, qu'il vous tienne en sa bienveillance,  
qu'il vous unisse dès maintenant à l'Église du ciel.

**Amen.**

Et que Dieu tout-puissant vous bénisse,  
le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

**Amen.**

## Envoi

### IL EST NÉ, LE DIVIN ENFANT

**R. Il est né, le divin enfant, c'est jour de fête aujourd'hui sur terre ;  
Il est né, le divin enfant, chantons tous son avènement.**

1. Le Sauveur que le monde attend, pour tout homme est la vraie lumière,  
Le Sauveur que tout homme attend est clarté pour tous les vivants.
2. De la crèche au crucifiement, Dieu nous livre un profond mystère,  
De la crèche au crucifiement, il nous aime inlassablement.
3. Qu'il revienne à la fin des temps nous conduire à la joie du Père,  
Qu'il revienne à la fin des temps et qu'il règne éternellement.



